Porównanie tłumaczeń Wyjścia 36:26

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | i czterdzieści ich srebrnych podstaw: dwie podstawy pod jedną deskę i (znów) dwie podstawy pod drugą deskę. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | dla których przygotował również czterdzieści srebrnych podstaw, po dwie podstawy pod jedną deskę. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | I do nich czterdzieści srebrnych podstawek: dwie podstawki pod jedną deskę i dwie podstawki pod drugą deskę. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | I czterdzieści podstawków ich srebrnych: dwa podstawki pod deskę jednę, i dwa podstawki pod deskę drugą. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | ze czterdziestą podstawków srebrnych, dwa podstawki do każdej deszczki. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | A do nich czterdzieści podstaw srebrnych, po dwie podstawy na każdą deskę. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | I czterdzieści srebrnych podstaw dla nich, po dwie podstawy pod każdą deskę. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | I czterdzieści srebrnych podstaw – po dwie podstawy pod każdą deskę. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | na czterdziestu srebrnych podstawkach, pod każdą deską po dwie podstawki. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Do tego czterdzieści srebrnych podstawek: dwie podstawki pod każdą deskę. |
| PEC | Przekład literacki | Tora Pardes Lauder | I ich czterdzieści srebrnych podstaw, po dwie podstawy pod jedną belką i po dwie podstawy pod następną belką.  |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І зробили два золоті перстені, і поклали на двох кутах на кінцях слова, на кінці зізаду наплечника, всередині. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | oraz czterdzieści ich srebrnych podsłupi dwa podsłupia na jeden bal i dwa podsłupia na następny bal. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | oraz ich czterdzieści srebrnych podstaw z gniazdem – dwie podstawy z gniazdem pod jedną ramę i dwie podstawy z gniazdem pod kolejną ramę. |